

แถลงการณ์ของกลุ่มชุมชนชาวไทใหญ่

16 มิถุนายน 2563

ยังคงเฝ้ารอความยุติธรรม: รำลึกการสังหารหมู่ตาดฟ้าโฮและทนายชาวในรัฐฉาน

พวกเรากลุ่มชุมชนชาวไทใหญ่ ได้ร่วมตัวทำบุญในวันนี้ที่วัดในพื้นที่ต่างๆ เพื่อรำลึกถึงชาวบ้าน 56 คนที่ถูกสังหารหมู่โดยกองทัพพม่าในเขตเมืองกุนฮิง (เมืองพันเกาะ) เมื่อ 23 ปีที่แล้ว นับเป็นการสังหารหมู่ครั้งใหญ่สุดในวันเดียวของกองทัพพม่าในระหว่าง “ปฏิบัติการกวาดล้าง” ที่โหดร้ายทางภาคกลางและใต้ของรัฐฉานระหว่างปี 2539-2541

ในวันที่ 16 มิถุนายน 2540 ผู้ชาย ผู้หญิง และเด็ก 56 คน ถูกกองทัพพม่าสังหารในสองพื้นที่ทางตอนด้านใต้ของเขตเมืองกุนฮิง (เมืองพันเกาะ) โดยหนึ่งเดือนก่อนหน้านั้น พวกเขาถูกบังคับโยกย้ายจากหมู่บ้านเดิมให้ไปอยู่ในเขตเมืองกุนฮิงโดยกองทัพพม่า และได้รับอนุญาตให้เดินทางกลับหมู่บ้านเดิมของพวกเขาด้วยเกวียนเทียมวัวเพื่อไปเก็บข้าวสาร ที่ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำปาง (แม่น้ำสาขาของแม่น้ำสาละวิน) แต่ระหว่างทาง พวกเขาได้ถูกทหารพม่าจับกุมและยิงสังหารทั้งหมด เพื่อเป็นการปฏิบัติตามคำสั่งที่ได้รับมา ส่งผลให้ชาวบ้าน 29 คนถูกสังหารโดยทหารจากกองพันทหารราบที่ 246 ที่บ้านทนายชาว และอีก 27 คนถูกสังหารโดยทหารจากกองพันทหารที่ 513 ใกล้กับน้ำตก “ตาดฟ้าโฮ” (ตาดฟ้ารว) และมีการปล่อยให้ศพเน่าสลายไปเองโดยไม่กลบฝัง

ที่ผ่านมายังไม่มีผู้กระทำความผิดจากการสังหารหมู่ครั้งนี้ได้รับโทษ ไม่มีผู้รับผิดชอบต่อการฆาตกรรม การข่มขืน และการสังหารพลเรือนอีกหลายร้อยคนโดยกองทัพพม่าระหว่างปฏิบัติการกวาดล้างในปี 2539-2541 เพื่อถอนรากถอนโคนประชาชน 400,000 คนใน 15 เมือง

เป็นเหตุให้หมู่บ้านหลายร้อยหมู่บ้านทางตอนใต้ของเขตเมืองกุนฮิง (เมืองพันเกาะ) ยังคงถูกทิ้งร้างจนกระทั่งทุกวันนี้ ชาวบ้านที่เคยอยู่ในพื้นที่นี้หลบหนีไปยังประเทศไทยเมื่อกว่า 20 ปีที่แล้ว และไม่กล้าเดินทางกลับมาระหว่างที่กองทัพพมายังอยู่ในพื้นที่ และยังมีคำสั่งให้ฆาตกรรม ข่มขืน และสังหารโดยที่ไม่ต้องรับผิดชอบใดๆ

ในการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2557 เจ้าหน้าที่รัฐบาลพม่าไม่ได้นับรวมชาวบ้านที่เคยอยู่อาศัยในเขตเมืองกุนฮิง (เมืองพันเกาะ) หลายหมื่นคนเข้าไปด้วย ทำให้พวกเขาไม่มีสิทธิในการเลือกตั้งในปี 2553 และ 2558 และจะไม่มีสิทธิเลือกตั้งในปี 2563 ที่จะถึงนี้เช่นกัน

การขับไล่และการเพิกถอนสิทธิเลือกตั้งของชาวบ้านในพื้นที่ เป็นยุทธศาสตร์สำคัญของรัฐบาลพม่า ในการยึดครองและแสวงหาประโยชน์จากพื้นที่ที่อุดมสมบูรณ์ด้วยทรัพยากรของกลุ่มชาติพันธุ์ ส่งผลให้พวกเขาสามารถเดินทางพัฒนาโครงการขนาดใหญ่ที่ส่งผลกระทบต่อร้ายแรง รวมทั้งเขื่อนยักษ์เมืองไตบนแม่น้ำสาละวินต่อไปได้ โดยอ่างเก็บน้ำของเขื่อนจะท่วมทำลายหมู่บ้านที่เคยตกเป็นเหยื่อการสังหารหมู่เมื่อเดือนมิถุนายน 2547 อีกด้วย

เขื่อนเมืองไตเป็นโครงการลงทุนร่วมระหว่างรัฐวิสาหกิจจากจีนและไทย โดยมีแผนส่งออกไปไฟฟ้า จนถึงปัจจุบัน ทหารจากกองทัพพมายังคงลาดตระเวนบริเวณพื้นที่สร้างเขื่อน พร้อมกับปฏิบัติมิชอบต่อพลเรือนในพื้นที่

เราเรียกร้องรัฐบาลและบริษัทจากต่างประเทศ ให้หยุดแสวงหาทำเป็นมองไม่เห็นต่ออาชญากรรมทั้งในอดีตและปัจจุบันของกองทัพพม่า ซึ่งมีปฏิบัติการเพื่อคุ้มครองการลงทุน และให้ยุติ “การมีความสัมพันธ์แบบปรกติ” กับรัฐบาลพม่าจนกว่า

กองทัพจะต้องเข้ามาบังคับ และจนกว่าจะมีรัฐธรรมนูญใหม่ซึ่งค้ำประกันสิทธิและความปลอดภัยของชุมชนชาติพันธุ์ที่ถูกดขี่
พม่าถือป็นขั้วไล่ออกจากพื้นที่ของตนเอง

1. Shan Human Rights Foundation
2. Shan State Farmers' Network
3. Shan Sapawa Environmental Organization
4. Shan Women's Action Network
5. Lin Mork Mai
6. Shan National Organization (Thailand)
7. Toom Toan Tai
8. Shan Refugee Organization (Malaysia)
9. Yawnghwe Office in Exile
10. Shan State Refugee Committee (Thai border)
11. Kong Moong Murng IDP Camp Committee
12. Loi Tai Laeng IDP Camp Committee
13. Loi Lam IDP Camp Committee
14. Koung Jor Refugee Camp Committee
15. Loi Sam Sip IDP Camp Committee
16. Loi Kaw Wan IDP Camp Committee
17. ชาวบ้านจากเมืองกุ่มฮิง (เมืองพันทะ) ในประเทศไทย
 - 1. บ้านทรายขาว
 - 2. บ้านกุ่มโหย่น
 - 3. บ้านนาละ
 - 4. บ้านว้าวโหลง
 - 5. บ้านแกงคำ (เขียงคำ)
 - 6. บ้านน้ำปูน
 - 7. บ้านนาถุ่น
 - 8. บ้านห้วยนา

สามารถดูรายงานการละเมิดสิทธิมนุษยชน โดย มูลนิธิสิทธิมนุษยชนไทใหญ่ เมื่อพ.ศ.2541 ได้ที่

[Dispossessed](#)

ติดต่อ:

นาย จายแลง +66 86-188-9827 (ภาษา พม่า อังกฤษ)

นางจ้ามตอง +66 81-603-6655 (ภาษา ไทย อังกฤษ)

นาย จายหอแสง +66 94-728-6696 (ภาษา ไทใหญ่ อังกฤษ)

พ่อเผ่าละ (ชาวบ้านจากกุ่มฮิง) +66 82-182-7093/ +93-189-4494 (ภาษา ไทใหญ่)